

JUNI 2007

INFORMATION TIL PATIENTER MED BRYST- OG PROSTATAKRÆFT



OM PRAKTISKE FORHOLD VED STRÅLEBEHANDLING I UDlandet



Tilbud om strålebehandling i udlandet



DANSKE
REGIONER





Alle patienter, der tager imod et tilbud om strålebehandling i udlandet får betalt transport, kost og logi for sig selv og en ledsager.

Din region er ansvarlig for, at du får et tilbud om strålebehandling inden for 4 uger. Hvis det sygehus, du er henvist til, ikke kan tilbyde dig behandling inden for den maksimale ventetid, skal sygehuset tilbyde dig henvisning til et andet dansk sygehus eller til behandling i udlandet inden for ventetiden.

Regionerne har indgået aftale med behandlingssteder i Tyskland, Norge og Sverige om strålebehandling af danske brystkræft- og prostatakræftpatienter.

Valget af behandlingssteder i udlandet hviler på en sundhedsfaglig vurdering. Behandlingen er ikke nødvendigvis tilrettelagt præcis som i Danmark, men kvaliteten af strålebehandlingen er lige så høj som strålebehandling i Danmark.

Denne pjece informerer dig om de praktiske forhold i forbindelse med strålebehandling i udlandet. For information om de gældende regler for maksimale ventetider henvises til Indenrigs- og Sundhedsministeriets pjece 'Maksimale ventetider på behandling for kræft og visse hjertesygdomme på sygehus'.

Inden du tager af sted

Din region har et udlandskontor/befordringskontor, der hjælper med at tilrettelægge dit udlandsophold. Du bør altid kontakte dit kontor og få de praktiske ting vedrørende opholdet på plads, inden du tager af sted. På bagsiden finder du kontaktoplysninger til dit udlandskontor/befordringskontor.

Transport

Strålebehandlingen foregår ambulant fra mandag til fredag. Med mindre der i din region findes et tilbud om daglig befordring, dækker regionen dine faktiske transportudgifter efter følgende principper:

- Billigste billet til offentlig transport (tog/bus),
- Kørsel i egen bil efter statens takster (1,78 kr. pr km. + evt. broafgift)

Din transport til Tyskland og Sverige dækkes efter ovenstående principper, hvad enten du overnatter i udlandet under hele opholdet, du ønsker at tage hjem i weekenden, eller du vælger at pendle dagligt.

Transporten til Oslo foregår med fly. Her dækker regionen en flybillet tur/retur ugentlig, såfremt du ønsker at komme hjem i weekenden.

Du kan få hjælp til at arrangere transporten af dit udlandskontor/ befordringskontor.

- Overnatning** Du vil få tilbudt overnatning på hotel eller patienthotel i nærheden af behandlingsstedet, med mindre du har mulighed for at pendle dagligt og ønsker dette. Overnatning arrangeres af dit udlandskontor/befordringskontor.
- Kost/diæter** Hvis dit ophold inkluderer overnatning i udlandet, vil du få udbetalt diæter til at dække din kost m.v. Diæterne udgør på nuværende tidspunkt 429,- kr. pr. døgn pr. person modregnet den kost, der indgår i hotelopholdet.
- Ledsager** Du har mulighed for at tage en ledsager med, når du skal behandles i udlandet.
- Regionen dækker udgifter i forbindelse med ledsagelse. Såfremt din behandling kræver overnatning i udlandet, vil din ledsager også få dækket rejse og overnatning (på dobbeltværelse) samt diæter svarende til den ordning, der gælder for dig. En ledsager kan være en ægtefælle, et familiemedlem eller en god ven.
- Tolk** I Flensborg er der dansktalende personale. På de øvrige behandlingssteder vil der være en tolk tilstede under dine samtaler i det omfang, der er behov for det.
- Nødvendige papirer** Dit danske sygehus vil sørge for, at det udenlandske behandlingssted modtager relevante informationer (journaloplysninger, prøvesvar, røntgenbilleder mv.) til brug for din behandling. Dit danske sygehus vil efterfølgende modtage de nødvendige informationer til brug for din opfølgning og kontrol.
- Du skal sørge for at medbringe:
- Et gyldigt pas.
 - Det blå EU-sygesikringsbevis. Det kan du få ved at henvende dig til din kommune. Sædvanligvis kan du blot ringe og oplyse dit CPR-nummer, og hvor lang tid sygesikringsbeviset skal gælde.

**Patientforsikring
og klagemulig-
heder**

Du er dækket af Patientforsikringen som ved behandling i Danmark.

Hvis du har spørgsmål vedrørende dine øvrige klagemuligheder i forbindelse med behandling i udlandet, bør du kontakte din patientvejleder.

**Kontakt-
oplysninger**

Kontakt dit udlandskontor/befordringskontor og få hjælp til den praktiske tilrettelæggelse af dit udlandsophold (transport, kost og logi):

*Indsæt label med kontaktoplysninger og åbningstid for
det relevante befordringskontor/informationscenter*

**Kontaktperson
i Danmark**

Dit udlandskontor/befordringskontor kan alene hjælpe dig med de praktiske forhold omkring dit udlandsophold. Hvis du har spørgsmål til din behandling, skal du henvende dig til din kontaktperson på onkologisk afdeling:

**Kontaktperson
i udlandet**

Du vil også få en kontaktperson på det udenlandske strålecenter, som du kan kontakte, hvis du f.eks. vil meddele at du er forsinket, vil aflyse en tid eller lignende: